

2 Tesaronaika Pas yimbu Por ai Tesaronaika-hündambo sürü papimarandi

¹ Por, Sairas, Timoti, ro pas nda Kraisiñdi nendi Tesaronaika-hündi siheimbo sürü paparihundü. Se sihefi Ape God asu Adükari Sisas Kraisi-yafandane. ² Ape God asu Adükari Sisas Kraisi ai moani hipoambo-mbirineandür-amboane asu se ngusüfoambe afundihi kündühi ni mandei.

Por ai Godimbo hihifarüri

³ Wandafi mamü, munguambo si siheimbohündambo Godimbo hihifindihuriñdihumboyefi. Ra aboed-ane, ni mboe sapo sihei anihondümbofe hohoanimo adükari tüküfe arandi asu siheihoari simbori hipoambofiriyehi hei asu rani hohoanimo afindi tüküfe arandi. ⁴ Ranahambohünda ngörü ngoafi, ngörü ngoafi Kraisiñdi nendi siheimbo aboedane ase. Sihei hürütümbi moaruwaimbomarihindüra siheimbo tñiriñfo tüküme feyo. Nga se ranhambo moanane sei hehi Godimbo anihondümborihindühi nginiñdi aniboadei. Ranhambo ro Kraisiñdi nendambo siheimbo hoafiyahündüri arihündü.

God ai sihefi mbumundi hohoanimo süngu yiboboreandühani

⁵ God ai ahandi mbumundi yibobofe hohoanimo ndahurai nafuiaramuni. Se

God nginindi hifandirandi ranahambo ratüpurıyei arıhündi ranımoane asu nindou ai sıheimbo moaruwaimbo-marıhindürı. Asu rananımo God ai sıheimbo ahandı nginindi hifandirandi ranambe nıngombo ra nafındamündi-ndürımbui. ⁶ Nindou sıheimbo moaruwaimbo-marıhindürı ranaheimbo God ai mbumundi hohoanımo süngundeandühi sımborı moaruwaimbo-ndearümbui. ⁷ Se tıñrıfo masahümündi ra God ai moendınde mbunda asu sıheimbo ai-babıdı aboedi nımarımböhünda fandıherümbui. Adükarı Sısas ai hai kameihı ahandı sünambeahındı nendi nginindi-babıdımo sünü hıñıngınde weindahı kuduani rasımoanı God ai fandıhemunümbui. ⁸ Nindou ai Godımo fıfırıfekoate-ayei asu Adükarı Sısas Kraisındı aboedi hoafı süngufekoate-ayei ranaheimbo tıñrıfo dagadürımbui. ⁹ God ai aheimbo sımborı moaruwaimbo-ndeıranı ai Adükarındı hımoamupuimbo-randeımbı nginindi-kımi ngırı nımandei asu ai koadürümo-koadürümo moaruwai nımandeimboyei. ¹⁰ Adükarı Sısas ai kuduani ahandı nendi muñgu ahambo aboed-ani mbısemboyei rasımoanı ra tükündıfemboe. Asu muñguambo nindou ahambo anıhondümo-arıhorı ranai ranahambo hepünındahımboyei. Se-amboa randıhimboyei anıhondü hoafı sıheimbo hoafımayefı ra se anıhondümo-marıhındı wambo. ¹¹ Ranımo hohoanımoıyefühi sıheimbohündambo Godımo dıdıbafıyefühi sefiya, 'Ape God, se aheimbo sıhafı hohoanımo süngufembo hoafı-mayafındürı asu se dıboadondo-wandüranı rasüngumbırıhind-

amboane. Aheimbo ḡḡnḡndiḡ dabadüran-animbo aboediḡ hohoanimo ai süngufembo ase i rasüḡgumbiriḡhind-amboane. Asu ai Kraisiḡmbo aniḡhondümboririḡhorühiḡ ahandiḡ ratüpurüḡ mungumbiriḡhind-amboane,' asefi. ¹² Rananimbo se Adükariḡ Sisas Kraisiḡmbo aboed-aniḡ mbisei, ḡḡa ai-amboa siḡheimbo aboed-aneiḡ mbüsümbui. God asu Sisas Kraisiḡmbo moaiḡ hiḡpoambondineandürühiḡ rambiriḡneandür-amboane.

2

Godḡndiḡ hohoanimoḡ daboadanambore-randeimbiḡ ai weindahḡ tükündifimbui

¹ Wandafiḡ mamüḡ, siḡhefiḡ Adükariḡ Sisas Kraisiḡ asükaiḡ kudümbuiḡ asu siḡhefiḡmbo ai-babiḡdiḡ mamambe-ndeamunimbiḡ ranahambo ro siḡheimbo hoafayefi. ² Nindou ai hoafiḡndühiḡya, 'Adükariḡndiḡ siḡ tüküfemboane asu Adükariḡ ai kusümbuani,' mbüsüaniḡ se ḡḡiriḡ afiḡndiḡ hohoanimondeihüḡ, ḡḡusüfoambe hepünḡndahindiḡ. Raniḡ hoafiḡ ra nindou ḡḡorü ai Godḡndiḡ hoafiḡ hoafiḡyu-randeimbiḡ nahuraiḡ hoafiḡyumbo-mbeiyo, asu nindou ḡḡorü ai ahandiḡhoariḡ hohoanimoyuḡ haya hoafiḡyumbo-mbeiyo, asu nindou ḡḡorü ai yahuhaya, 'Por, Sairas, Timoti ai yaru hoafiḡmemo,' yahumbo-mbeiyo? ³ Se nindoumbo hiḡmboana wandiḡhündüraniḡ siḡheimbo tikiḡ hoafiḡndeimboyei. Awi Adükariḡndiḡ siḡ ra ḡḡiriḡ moaniḡ hoḡḡiḡnde tükündifeyo. ḡḡa boatei nindou afiḡndiḡ Godḡndiḡ hoafiḡ moaruwaimbondiḡhindühiḡ getündiḡhe-himboyei. Asu moaruwaiḡ hohoanimoyumbüḡ ahamboḡ God ai

moaruwaimbo-ndearümbui ranai weindahî tükündîfiyuanî asu süngunambo-anîmbo Krais ai kudümbui. ⁴ Moaruwai hohoanîmoyumbü ra ai munguambo moatükunî ranahambo nindou ai hohoanîmo-yahüindowohü dükarîhi god sei-arîhündî ranahambo ai hürütündarümbui. Rani-moatükunîmbo 'moanane' mbüsühî ahandî fimbo yangîrî adükar-ane mbüsümbui. Ai Godîndî worambe nîmandümbö, 'Ro God-anahî,' mbüsümbui.

⁵ Hoafî horombo ro sîheimbo sowahî nîmboahambeyahî hoafîmayahî ra se mîtanîrîhümündi-ai? ⁶ Rani-moatükunî ai moaruwai hohoanîmoyumbündî nafî gürareandî ra se fîfîrîhindî. Ahandî nafî gündeandanî ngombo-anîmbo nîni-sîmboanîyo God ai yirifayu rani-sîmboan-anîmbo ai weindahî tükündîfimbui. ⁷ Awi getürühoeimbî hohoanîmo haponda dîbo ratüpurîyo arandî. Nga nindou ai moaruwai hohoanîmoyumbündî nafî gürareandî ana, God ai ahambo nderümünduanî asu ai nafî gifekoate-nduanî ra-sîmboanî mungu moatükunî ngîrî dîbo yagodo. ⁸ Asu moaruwai hohoanîmoyumbü ai weindahî tükündîfimbui. Asu Adükarî Sisas ai kuduanî ai moaruwai hohoanîmoyumbümbö ahandî yafuinambo hîfokoandirühî asu ahandî hîmboamupuimbo-randeimbî ranambo moaruwaimbo-ndirümbui. ⁹ Satan ai moaruwai hohoanîmo-yumbümbö ngînîndî dagadombui asu nindou ranai ngînîndî tükündîfi haya ngînîndî moatükunî asu hepünîfeimbî moatükunî tîkai ratüpurîndümbui. ¹⁰ Nindou ai awarîhefemboayei ranaheimbo moaruwai

hohoan+mondüh+imbo t+kai hoaf+ndür+mbui. Nga nindou ranai awand+hehimboyei n+imboe sapo ai an+hondü hohoan+imo ranahambo ng+r+ yifir+ndei asu God ai ng+r+ aheimbo aboedambondearü. ¹¹ Ran+imboane asu God ai ahei hohoan+imo ngorü-süngundeandan+ ranan+imbo ai t+kai hoaf+ ra an+hondümbond+himboyei. ¹² Ran+imboane asu nindou munqu ai an+hondü hoaf+ an+hondümbofe-koate-yeih+ hohoan+imo moaruwai ranahambo yifiraye ranahaimbo God ai ahand+ y+bobofe-ambe moaruwaimbo-ndearümbui.

God ai s+heimbo kamafoareandür+ wambo aboedambo-ndearümbui

¹³ Wandaf+ mam+, Adükari ai s+heimbo ngusüfo pareandür+ arand+. God ai weanqurüh+ hondü s+heimbo aboedambofendür+imbo kamafoareandür+. Ran+imboanef+ s+heimbohündambo God+imbo h+hif+r+hur+ ar+hund+. Ai s+heimbo Yifiaf+ Aboed+ masagadür+ ran+imbo-hündamboane asu se God+nd+ yang+r-anei asu se an+hondü hoaf+ an+hondümbomari+hind+. Ran+süngumboan+imbo God ai aboedambo-ndearümbui. ¹⁴ Ai s+hef+ Adükari Sisas Krais+nd+ s+heimbo h+imboamupuimbo-randeimbi sürühoeimbi moatükun+ ranambefendür+imbo yahumboani. Ro s+heimbo hoaf+ aboed+ nda hoaf+mayef+ ran+nambo God ai s+heimbo mborai mehu. ¹⁵ Ran+imboane asu, wandaf+ mam+, se ng+n+nd+hümündi n+boadei. God+nd+ hoaf+ munqu s+heimbo yafambenambo, pas+nambo yamundar+hündür+ ra se k+k+h+nd+hümündi. ¹⁶ S+hef+ Adükari Sisas Krais asu Ape

God ai sihefimbo ngusüfo parineamunühi moani ngusüfoambe kikiimi-mafoarineamuna sihirri ahambo anihondumbo-rihurühi hifandarihuri. ¹⁷ Nga God ai sihei ngusüfo kikiimi-boadeandürühi nginindi mbisagadür-amboane ranimboane asu se hohoanimo aboedi süngundihindühi hoafi aboedi hoafindeimboyei.

3

Yihoefimbo farifehe-munimbohündambo se Godimbo didibafindei

¹ Wandafi mamä, nda ndeara bidifiranimbo hoaf-ane. Yihoefimbo farifehe-munimbohündambo se Godimbo didibafindei ndühündi. Ranimbo Godimbo hoafi ranimehünou ngorü ngoafi, ngorü ngoafi mbihowamboane asu ahandi hoafimbo aboed-ane mbisei-amboane sihei mbusümo ramefeyo nou. ² Yihoefimbo farifehe-munimbohündambo Godimbo didibafindei ndühündi ranimbo asu nindou moaruwai hohoanimo yomo-rundeimbi ai ngiri yihoefimbo kikihinda-mündimunt. Nimboe sapo afindi nindou moai anihondumbo-rihindi. ³ Nga Adükari ai hohoanimo hondü aboed-ane yare arandi. Ranimboane asu ai siheimbo nginindi dagadürühi hibadandürani Satan ai ngiri siheimbo moaruwaimbo-ndearü. ⁴ Adükari ai ramareamuna ro fifirihundi nda: Hoafi siheimbo hoafimayefi ra hapo se rasüngurühi arihündi, nga asu süngunambo amboa randihimboyei. ⁵ Adükari ai siheimbo aboedi hohoanimo sagadürani ranimboane asu Ape Godindi nindoumbo ngusüfo pefe hohoanimo ra fifirindhindi asu se ahandi

nginindinambo tinirifo ranahambo moanane mbisei hehi nginindi nimboeimboyei Krai ramefiyu nou.

*Nimorehi nindowenih mungu ai ratupuri-
mbeyei-amboane*

⁶ Wandafi mam, sihefi Adukari Sisas Kraisindi nginindi sungu ro siheimbo randihindi asefi. Munguambo wandafi ngoru ai ratupurikoateyeih hohoanimo siheimbo yamundimarhunduri ra sungufekoate-yeiani se ahei fikimi papuhi-ndahimboyei. ⁷ Se yihoe fi hohoanimo nda sungundihindi. Yihoe fi ratupurimbo se fifirihindi asu ro se-babidi nimatembo moai yiboaruko-yiboarukoyefi. ⁸ Sesi se masehimuni ra pemimayefi. Se yihoe fimbohunda tinirifon dahimboyei sefi hohu sirihu nimboambo ro ratupurimbo tinirifomayefi. ⁹ Sihei-mayo sesi ndahumi-ndemboyefisi, nga asu moai sahumindefi. Nga siheimbo aboedi ratupuri nafuindefani asu se aboedi hohoanimo ra sungumbihinda sefi hohumboyefi sesi semindikoate tinirifomayefi. ¹⁰ Nga se-babidi nimboefimbo ro sefiya, 'Nindou ratupurikoateyuan ngiri sesi ndemundu,' masefi. ¹¹ Nga ro himborimayefi ra semayei bodimondi moani ratupurikoate nimatei mburhumbo ngorundi ratupuri sefe farihendurimbo hoafiyei arihundi. ¹² Nindou ra aboedi hohoanimo sungufembo sefi hoahu Adukari Sisas Kraisindi sungu hoafiyahunduriya, 'Se siheihuari sesi semindimbo-hundambo moani ratupuri yangiri ratupurindei,' asefi. ¹³ Wandafi

mami, se aboedi hohoanimo süngufembo ra yiboaruko-yiboaruko-ndeimboyei. ¹⁴ Hoafi pas ndanambe sürü papimarihundi nda nindou ai rasüngufekoate-ndeianî ranaheimbo se türüboadihi fifirîndî-hindürühi ai-babîdî wudîndeimboyei, nga yowanî. Rananimbo asu ai amoanîngî-mbeyei-amboane. ¹⁵ Nga se yandîhi hohoanimo-ndeihiya, 'Yihoefî hürütümb-anei,' mbîsemboyei, nga yihoefî wandaf-anei mbîsei hehimbo aheimbo ahînîndahündürî.

Bidifîranî hoafi

¹⁶ Adükari ai afurife hohoanimo ra nîmîndîhani. Muᅅguambo si muᅅguambo moatükunî tükündîfeyoanî ai sîheimbo mbîfarîhendür-amboane asu ᅅgusüfoambe afundîhi kündîhi hehi nîmandei. Adükari ai muᅅguambo se-babîdî mbînünᅅguamboane. ¹⁷ Ro Por-anahî sîheimbo karîhasîhandürî asahî hoafi ra wandîhoarî sürü paparîhandî ro wandî pas muᅅgu sürü papimarîhandî nou. ¹⁸ Sîhefî Adükari Sisas Krai sîheimbo muᅅguambo hîpoambo-mbîreandür-amboane.

Godindï Hoafi
The New Testament in the Angor language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Angor long Niugini

Copyright © 2001 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Angor

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c500d379-d0cf-5c22-9613-91d7bcc63af3